



System i

**连接至 System i
了解 System i 导航器**

V6R1





System i

连接至 System i

了解 System i 导航器

V6R1

注意

在使用本资料及其支持的产品之前，请阅读第 19 页的『声明』中的信息。

本版本适用于 IBM i5/OS V6R1M0（产品编号 5761-S11）及所有后续发行版和修订版，直到在新版本中另有声明为止。
本版本不能在所有精简指令集计算机（RISC）机型上运行，也不能在 CISC 机型上运行。

© Copyright International Business Machines Corporation 1998, 2008. All rights reserved.

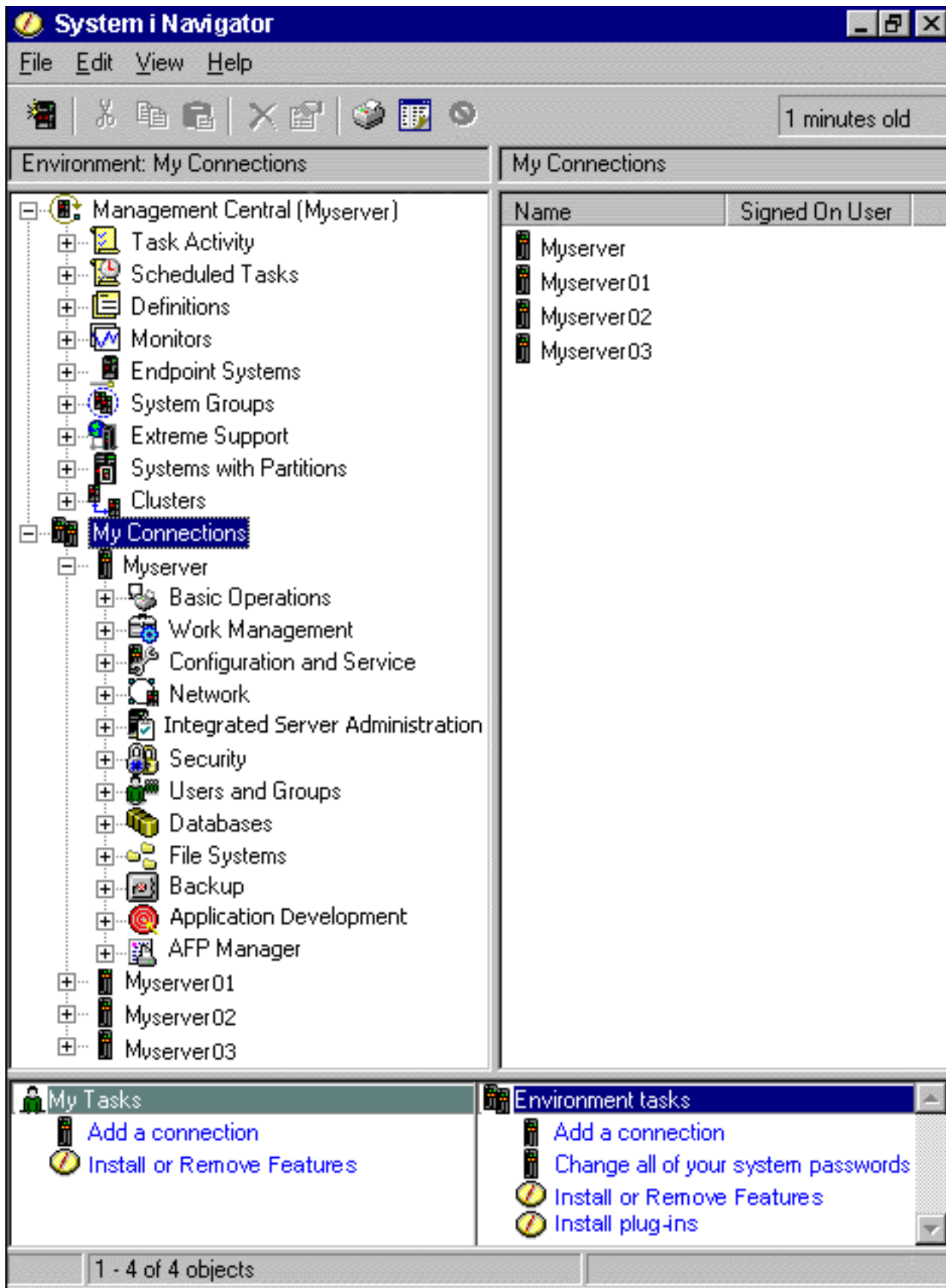
目录

了解 System i 导航器	1	使用 System i 导航器	16
V6R1 的新增内容	3	System i 导航器的相关信息	18
《了解 System i 导航器》的 PDF 文件	3	附录. 声明	19
按发行版排列的 System i 导航器功能	4	商标	20
安装 System i 导航器的要求	15	条款和条件	21
安装 System i 导航器	15		
向 System i 导航器添加系统连接	16		

了解 System i 导航器


System i™ 导航器是适用于 Windows® 客户机的图形界面。借助 System i 导航器，可使用图形界面来管理系统。

以下是 System i 导航器主窗口的示例。





从此示例中，可以看到窗口左窗格中的 System i 导航器分层树形视图。它为那些在使用图形界面方面有经验的用户提供了熟悉的用户界面。它还降低了用户了解基于字符界面的需要。System i 导航器功能包括系统导航、配置、系统管理和监视功能。有关如何在 System i 导航器中执行任务的逐步指示信息，请参阅 System i 导航器联机帮助。

V6R1 的新增内容

- | 阅读有关此发行版中 System i 导航器功能的新增功能或增强功能的信息。
- | 要查看 V6R1 中有关 System i 导航器新增功能或增强功能的摘要，请访问 IBM® System i 导航器：新增内容 Web 页面 。
- | 另请参阅下列主题：
 - | • System i 无线导航器：V6R1 的新增内容
 - | • 基于 Web 的 System i 导航器任务：V6R1 的新增内容
 - | • 应用程序管理：V6R1 的新增内容

如何查看新增内容或更改的内容

- | 为了帮助您查看哪些地方做了技术更改，本信息中心使用：
 - | •  图像来标记新增或更改的信息开始的位置。
 - | •  图像来标记新增或更改的信息结束的位置。
- | 在 PDF 文件中，您会在新增信息和已更改信息的左页边缘见到修订线 (|)。
- | 要查找有关本发行版中的新增内容或已更改内容的其他信息，请参阅《用户备忘录》。

《了解 System i 导航器》的 PDF 文件

可查看和打印此信息的 PDF 文件。


要查看或下载本文档的 PDF 版本，请选择《了解 System i 导航器》（大约 422 KB）。

保存 PDF 文件

要将 PDF 保存在您的工作站上以便查看或打印：

1. 右键单击浏览器中的 PDF 链接。
2. 单击以本地方式保存 PDF 的选项。
3. 浏览至要保存 PDF 的目录。
4. 单击保存。

下载 Adobe Reader

需要在系统上安装 Adobe® Reader 才能查看或打印这些 PDF。可从 Adobe Web 站点 (www.adobe.com/products/acrobat/readstep.html)  下载免费副本。

相关参考

第 18 页的『System i 导航器的相关信息』

IBM 红皮书™出版物、Web 站点和其他信息中心主题集包含有关 System i 导航器的信息。可查看或打印任何 PDF 文件。

按发行版排列的 System i 导航器功能

可供相连系统使用的 System i 导航器功能取决于在该系统上运行的操作系统的版本。

下表列示哪些功能可供 i5/OS® 操作系统的每个发行版使用。

注：在该表中，选取符号 () 指示此发行版支持该功能，选取加号 () 指示此发行版已增强该功能。

表 1. System i 导航器功能








































功能	描述	V5R3	V5R4	V6R1
中央管理				
中央管理	管理多个 System i 平台。			
监视器				
	系统监视器 - 监视一个或多个系统的实时性能。			
	作业监视器 - 监视一个或多个系统上的作业。			
	消息监视器 - 监视一个或多个系统上的消息。			
	B2B 活动监控器 - 监视 B2B 交易。			
	文件监视器 - 监视文件以了解任何更改或获取特定文本字符串。			
	图形历史记录 - 提供按日、周、月或年收集的性能数据的图形视图。			
命令	运行和保存命令。			
软件包	创建、保存和分发对象。			
硬件和软件详细目录	收集并显示详细目录。			
修订详细目录	管理软件修订 (PTF)。			
调度	调度“中央管理”任务。			
收集服务	收集性能数据。			

表 1. System i 导航器功能 (续)

功能	描述	V5R3	V5R4	V6R1
系统值	显示、更改和分发系统值。			
分布式用户和组管理	创建、更改和分发用户和组。			
许可程序安装	创建 LP 和修订、分发并安装。			
超级支持	安全、个性化服务及电子支持。			
安全套接字层 (SSL) 支持	保护中央系统和端点系统之间的传输。			
	增强 SSL 和认证 - 注册至一个系统并由其他系统识别。			
同步日期和时间	使用“比较和更新系统值”在系统网络上同步日期和时间系统值。			
已证实的集群	在集群环境中运行时“中央管理”的高可用性。			
同步 EIM 和 Kerberos 配置	使用“同步功能”向导将 EIM 和 Kerberos 配置从模型系统复制到您的端点。			
System i 无线导航器 System i 无线导航器	远程监视系统性能和状态。			
基于 Web 的 System i 导航器任务				
基于 Web 的 System i 导航器任务	直接从可访问的 Web 浏览器选择 System i 导航器任务。			
基本操作	管理 i5/OS 消息、打印机输出、打印机和作业。			
	消息			
	打印机			
	打印机输出			
	作业			

表 1. System i 导航器功能 (续)

功能	描述	V5R3	V5R4	V6R1
命令提示符	从 Web 提示 CL 命令。			
工作管理	管理日常系统操作和工作负载。			
	活动的作业			
	服务器作业			
	作业队列			
	子系统			
	输出队列			
	内存池			
	系统状态			
	数据库	通过 Web 管理 DB2® i5/OS。		
表、对象、视图、日志和索引。				
约束				
顺序				
SQL 过程和软件包				
模式				
数据库性能监视器				
导入和导出数据				
硬件	通过 Web 管理 System i 硬件。			

表 1. System i 导航器功能 (续)

功能	描述	V5R3	V5R4	V6R1
	配置和服务			
网络	通过 Web 管理 i5/OS TCP/IP 配置和其他通信。			
	TCP/IP 服务器			
	通用连接向导			
智能代理程序 智能代理程序支持	创建和管理自动 Java™ 代理程序以维护系统。			
应用程序管理 应用程序管理	控制用户对功能的访问。			
插件管理	控制用户对 System i 导航器插件的访问。			
集中管理	定义管理系统来集中“应用程序管理”设置。			
基本操作 基本操作	管理一系列消息、打印机输出和打印机。			
消息	使用消息。			
打印机	管理打印机。			
打印机输出	使用打印机输出。			
	剪切、复制、粘贴和拖放打印机输出。			
AFP™ 工作台查看器	显示打印机输出。			
作业	使用用户作业。			
作业记录	显示作业的作业记录。			
命令提示符				

表 1. System i 导航器功能 (续)

功能	描述	V5R3	V5R4	V6R1
图形 CL 命令提示符	提示在 System i 导航器中输入 CL 命令。			
工作管理 工作管理	管理系统上的系统操作和每日工作负载。			
活动的作业	使用活动的作业。			
	调用堆栈 - 查看活动作业的调用堆栈。			
	库列表 - 查看活动作业的库列表。			
	已锁定的对象 - 使用活动作业的对象锁。			
	开放式库对象 - 查看和使用活动作业的开放式库对象。			
	开放式文件系统对象 - 查看和使用活动作业的开放式文件系统对象。			
	历史性能统计信息 - 使用“历史性能统计信息”监视作业性能。			
	线程 - 使用在活动作业下运行的线程。			
	事务 - 使用附加于活动作业的事务。			
	上一条 SQL 语句 - 使用活动作业运行的上一条 SQL 语句。			
服务器作业	使用服务器作业。			
作业队列	使用活动的和所有的作业队列。			
子系统	使用活动子系统。			
内存池	使用内存池。			
输出队列	使用系统上的所有输出队列。			

表 1. System i 导航器功能 (续)

功能	描述	V5R3	V5R4	V6R1
系统状态	快速轻松地检查系统的状态。			
硬件配置和服务	管理系统上的硬件和软件。			
	系统值 - 使用所有系统值。			
	时间管理 - 调整时间和管理时区。			
	硬件详细目录 - 显示系统的硬件。			
	软件详细目录 - 显示系统的软件。			
	历史记录 - 显示系统历史记录中的消息。			
	磁盘管理	管理系统上的磁盘单元。		
使用磁盘单元平衡、状态和容量。				
管理磁盘单元、HSM 和压缩。添加、移动和除去磁盘单元。				
安装和管理独立磁盘池。				
图形视图 - 显示奇偶性集合、镜像对、活动及更多项目中的所有磁盘单元。				
打印图形视图。				
奇偶性集合 - 启动、停止和再同步奇偶性。				
奇偶性集合 - 更改奇偶性优化。				
地理镜像 - 制作其他站点上的系统的独立磁盘池的镜像。				
LPAR 配置	配置和管理本地分区。			

表 1. System i 导航器功能 (续)

功能	描述	V5R3	V5R4	V6R1
简单集群配置	配置和管理双节点集群。			
磁带设备	支持独立磁带设备和磁带库。			
	磁带映像目录。			
	虚拟磁带设备。			
网络 网络功能	使用向导管理 i5/OS TCP/IP 配置和其他通信界面，在 TCP/IP 启动时通过一个步骤配置新系统并启动系统。			
	访问 IBM Web Administration for i5/OS 之类的 i5/OS 因特网应用程序。			
	管理点到点通信。			
	设置和管理 TCP/IP 接口。			
	设置和管理应用程序，包括域名系统 (DNS)、动态主机配置协议 (DHCP)、i5/OS Support for Windows Network Neighborhood (i5/OS NetServer™)、网络文件系统 (NFS)、数据通信设备 (DCE) 和目录服务器 (LDAP)。			
	设置和管理 IP 安全性。			
	设置虚拟专用网络 (VPN)。			
	管理 L2TP 和 ISDN、WAN 和无回路 IP 上的附加 IP 接口和线路类型 (例如，PPP)。			
	管理 TCP/IP 服务质量。			
	NetStat - 接口、路由、连接、物理接口活动的详细信息。			
企业身份映射 (EIM)	经济的跨平台单点登录。			

表 1. System i 导航器功能 (续)

功能	描述	V5R3	V5R4	V6R1
	创建和管理映射策略。			
	测试 EIM 映射。			
	支持 x.509 和数字证书。			
I 集成服务器管理				
集成操作系统和环境	管理集成 Windows 服务器。			
	支持使用 Integrated xSeries® Server (IXS)、Integrated xSeries Adapter (IXA) 和因特网 SCSI 主机总线适配器 (iSCSI HBA) 硬件的集成服务器。			
	启动和停止集成服务器及查看服务器状态。			
	管理集成服务器的用户和磁盘存储器。			
	管理集成 AIX® 和 Linux® 服务器。			
安全性				
安全性	对象权限和安全性系统值。			
密码服务密钥管理	管理密码主密钥和密钥库。			
侵入检测	配置、管理和监视系统上的侵入检测。			
许可	管理对象权限。			
安全策略	维护安全策略和审计策略。			
安全性配置向导	配置安全性。			
用户和组	管理 i5/OS 用户和组。			
安全套接字层 (SSL) 支持	使用 SSL 来保护 System i 应用程序。			

表 1. System i 导航器功能 (续)

功能	描述	V5R3	V5R4	V6R1
网络认证服务	轻松地创建和管理用于认证用户的 Kerberos 凭单。			
	创建和管理密钥标记项。			
对象签名和签名验证				
数据库 数据库支持	管理 DB2 i5/OS。			
多个数据库	目前支持多个数据库使用独立磁盘池。			
管理 DB2 对象	使用复杂对象、过程和功能。			
	表、视图、日志、索引和别名。			
	对对象、已分区表、检查暂挂约束、具体查询表及更多内容进行排序。			
	容器组织的对象。			
重组表	停止、恢复及查看表重组进度。			
SQL	创建、保存和运行 SQL 脚本。			
	使用 SQL 性能监视器收集和查看 SQL 性能数据。			
	使用 SQL 计划高速缓存来收集和查看 SQL 性能数据。			
	使用 SQL 计划高速缓存事件监视器来收集和查看 SQL 性能数据。			
	将 SQL 性能数据保存至电子表格。			
	将 SQL 脚本保存至主机物理文件，或从主机物理文件打开 SQL 脚本。			

表 1. System i 导航器功能 (续)

功能	描述	V5R3	V5R4	V6R1
	使用“显示 SQL”来查看用于执行数据库操作的 SQL 语句。			
	增强了库支持以支持 SQL 对象模式。			
Visual Explain	可视的查询描述。			
	刷新主动运行的查询的可视描述。			
数据库导航器	可视的数据库描述。			
iSeries™ 图形调试器	从 SQL 脚本启动和运行。			
运行状况中心	使用 SQL 模式测试表大小限制。			
	查看环境限制和数据库对象活动计数。			
Index Advisor	显示 CQE 和 SQE 的索引建议信息。			
集成文件系统 集成文件系统	使用集成文件系统。			
	剪切、复制、粘贴、创建和重命名集成文件系统文件。			
	拖放、剪切、复制和粘贴 QSYS 对象。			
动态安装信息	显示系统安装的文件系统（如用户定义的系统（UDFS）和网络文件系统（NFS））的属性。			
文件共享	列示和使用 NetServer 文件共享。			
文件夹属性信息	收集文件夹及其内容的属性，并允许用户使用已收集数据和显示定制报告。			
附加属性	显示对象属性。			

表 1. System i 导航器功能 (续)

功能	描述	V5R3	V5R4	V6R1
病毒扫描	提供对使用第三方病毒扫描软件扫描文件的支持。			
Advanced Function Printing™ (AFP)				
AFP 管理器	管理 AFP 资源、字体映射表和 Print Services Facility™ (PSF)。			
智能路由	指定 PDF 输出文件的流文件、假脱机文件或电子邮件的任意组合。			
备份				
备份	调度备份。			
备份、恢复和介质服务 (BRMS)				
备份、恢复和介质服务 (BRMS)	BRMS 许可程序 (System i 导航器插件)。			
	全局策略属性			
	查看并保存基于 HTML 的报告			
	回收介质。			
	管理设备。			
	备份策略忽略文件夹、库和库对象。			
	恢复打印机输出和归档对象。			
应用程序开发				
应用程序开发	使用应用程序开发工具。			
插件支持				
Java	使用 Java 创建插件。			
C++	使用 C++ 创建插件。			
Visual Basic	使用 Visual Basic 创建插件。			

安装 System i 导航器的要求

PC 硬件和软件必须符合特定要求才能安装 System i 导航器。

- l 您需要在安装 System i 导航器的系统上安装 System i Access for Windows。有关安装 System i Access for Windows 要求的信息，请参阅设置 PC 以使用 System i Access for Windows 的先决条件。

但是，System i Access for Windows 在使用 System i 导航器连接至的系统上不是必需的。这些系统需要的唯一软件是 i5/OS 主机服务器选项（安装 i5/OS 操作系统时为选项 12）。

- l 注：System i 导航器不支持 Itanium® 处理器。

相关任务

『安装 System i 导航器』

所有 System i 导航器功能部件与 System i Access for Windows 封装在一起。假定 PC 满足硬件和软件要求，您需要在安装 System i Access for Windows 时安装 System i 导航器功能部件。

安装 System i 导航器

所有 System i 导航器功能部件与 System i Access for Windows 封装在一起。假定 PC 满足硬件和软件要求，您需要在安装 System i Access for Windows 时安装 System i 导航器功能部件。

先决条件

您需要在安装 System i 导航器的系统上安装 System i Access for Windows。但是，System i Access for Windows 在使用 System i 导航器连接至的系统上不是必需的。这些系统唯一需要的软件是 i5/OS 主机服务器选项（安装 i5/OS 操作系统时为选项 12）。

要在 PC 上安装 System i 导航器，请遵循在 PC 上安装 System i Access for Windows 的指示信息。要安装所有 System i 导航器和 System i Access for Windows 功能部件，请选择**完整安装**选项。

如果不使用**完整安装**选项，请遵循下列步骤以安装 System i 导航器功能部件：

1. 在安装 System i Access for Windows 时，请选择**定制安装**选项。
2. 在**定制安装**窗口中，展开 System i 导航器功能部件以查看所有子功能部件。

第一次安装 System i Access for Windows 时，只有某些 System i 导航器子功能部件被预先选中。每个功能部件旁边的图标显示功能部件的安装状态。

3. 单击 System i 导航器旁边的图标并更改安装状态以安装所有子功能部件。
4. 要取消选择不希望安装的子功能部件，请单击这些子功能部件旁边的图标并将安装状态更改为不可用。

如果 PC 上已有先前的 System i 导航器发行版，那么升级至此发行版的缺省操作是安装当前已安装的 System i 导航器一样的功能部件。要添加或删除功能部件，请选择**定制安装**并遵循上述步骤以选择要安装的功能部件。

相关概念

『安装 System i 导航器的要求』

PC 硬件和软件必须符合特定要求才能安装 System i 导航器。

第 16 页的『使用 System i 导航器』

借助 System i 导航器，可执行许多系统管理任务。

相关任务

『向 System i 导航器添加系统连接』

安装 System i 导航器后，需要向 System i 导航器添加连接。

相关信息

System i Access for Windows

System i Access for Windows: 安装和设置

设置 PC

向 System i 导航器添加系统连接

安装 System i 导航器后，需要向 System i 导航器添加连接。

要向 System i 导航器添加连接，请执行下列步骤：

1. 在 Windows 桌面上双击 **System i 导航器** 图标。
2. 单击是创建连接。
3. 遵循“添加连接”向导中的指示信息。
4. 要添加另一个系统连接，请在 System i 导航器主窗口中单击 **文件** → **与服务器的连接** → **添加连接**。

在 System i 导航器运行后，请参阅 System i 导航器联机帮助以获取有关执行任务的指示信息。

相关任务

第 15 页的『安装 System i 导航器』

所有 System i 导航器功能部件与 System i Access for Windows 封装在一起。假定 PC 满足硬件和软件要求，您需要在安装 System i Access for Windows 时安装 System i 导航器功能部件。

使用 System i 导航器

借助 System i 导航器，可执行许多系统管理任务。

安装 System i 导航器后，应使用联机帮助以获取有关可在 System i 导航器中执行的所有单独任务的逐步指示信息。在 System i 导航器主窗口中，单击 **帮助** → **帮助主题**，然后使用“如何...？”作为搜索字符串来查找可在 System i 导航器中执行的任务。

System i 导航器概念

连接网络

使用 System i 导航器的“网络”组件在系统上配置和管理网络通信。使用向导来配置网络通信所需的接口、路由和系统。使用 PING 和跟踪路由实用程序验证连接。然后，从各种功能中进行选择来定制网络；例如，可以选择 IP 策略来控制 and 保护使用服务质量（QoS）或虚拟专用网（VPN）的网络流量，或选择“远程访问服务”来创建点到点连接。

限制应用程序可用性

借助“应用程序管理”，管理员可对特定系统上的用户和组限制或授予对功能（包括一些 System i 导航器功能）和其他应用程序的访问。管理员还可集中管理 System i Access for Windows 客户机使用的许多属性，并集中控制环境、密码、连接、服务和语言设置。

管理逻辑分区

使用 System i 导航器访问逻辑分区信息、更改逻辑分区配置、管理安全性及更改处理资源而不重新启动系统。在 System i 平台上，可使用 System i 导航器、专用服务工具（DST）和系统服务工具（SST）来管理逻辑分区。如果要使用 IBM 系统和硬件或 5xx 之类的模型上的逻辑分区，请参阅“对系统进行分区”以了解更多信息。

System i 导航器概念

管理多个系统

借助“中央管理”，可同时跨一个或多个系统管理任务。通过任务调度、实时性能监视、管理修订（或 PTF）、分发对象、管理用户和组、从中央系统运行命令等等来简化系统管理。

管理硬件

使用 System i 导航器来配置、保护和管理所有磁盘单元和磁盘池，以及使用镜像和奇偶性校验保护。可查看所有独立设备及磁带库中的所有磁带资源与盒式磁带。使用 System i 导航器，可以复制磁带、显示或打印卷标、从磁带库中弹出磁带、格式化磁带、制作盒式磁带或磁带设备（使其联机）、使磁带设备不可用（使其脱机）、打印“保存或恢复磁带”信息、打印卷内容和复位磁带资源。

管理系统工作负载

系统作业是由操作系统创建的，用来控制系统资源和执行系统功能。系统作业在系统启动时运行，不需要用户输入。这些作业执行各种任务，如启动操作系统，启动和结束子系统以及调度作业。

保护网络

网络安全性意味着客户、员工和业务合作伙伴可以在安全的环境中获得与您做生意所需要的信息。System i 导航器具有若干集成功能部件，它们可帮助您构建坚固的屏障，以防御可能会遇到的安全性风险。使用 System i 导航器来配置从基本系统安全策略到安全端到端 VPN 连接、过滤规则、地址转换、安全套接字层（SSL）、企业身份映射等一切设置。

使用数据库记录

可使用 System i 导航器执行许多数据库任务。这些任务包括创建和维护数据库对象、插入或更改数据、监视和分析查询性能以及创建数据库的映射。有关更多详细信息，请参阅《System i 导航器数据库入门》。

相关任务

第 15 页的『安装 System i 导航器』

所有 System i 导航器功能部件与 System i Access for Windows 封装在一起。假定 PC 满足硬件和软件要求，您需要在安装 System i Access for Windows 时安装 System i 导航器功能部件。

相关信息

中央管理

通过使用 System i 导航器、DST 和 SST 管理逻辑分区



对系统进行分区

磁盘管理

磁带

网络安全性

System i 导航器数据库入门

服务质量

虚拟专用网（VPN）

远程访问服务：PPP 连接

联网

系统作业







管理作业

应用程序管理

System i 导航器的相关信息

IBM 红皮书出版物、Web 站点和其他信息中心主题集包含有关 System i 导航器的信息。可查看或打印任何 PDF 文件。

IBM 红皮书

- Managing OS/400® with Operations Navigator V5R1 Volume 1: Overview and More  (10.5 MB)
- Managing OS/400 with Operations Navigator V5R1 Volume 2: Security  (3.9 MB)
- Managing OS/400 with Operations Navigator V5R1 Volume 3: Configuration and Service  (3.2 MB)
- Managing OS/400 with Operations Navigator V5R1 Volume 4: Packages and Products  (1.8 MB)
- Managing OS/400 with Operations Navigator V5R1 Volume 5: Performance Management  (5.7 MB)
- Managing OS/400 with Operations Navigator V5R1 Volume 6: Networking  (3.6 MB)

Web 站点

- System i 导航器主页 

System i 导航器主页包括现有生效发行版的概述、有关技术会议的新闻以及其他主题。

其他信息

- System i 无线导航器
- 基于 Web 的 System i 导航器任务
- 应用程序管理
- 中央管理
- 性能
- 维护和管理 i5/OS 及相关软件
- 开发 System i 导航器插件

相关参考

第 3 页的『《了解 System i 导航器》的 PDF 文件』
可查看和打印此信息的 PDF 文件。

附录. 声明

本信息是为在美国提供的产品和服务编写的。

IBM 可能在其他国家或地区不提供本文中讨论的产品、服务或功能特性。有关您当前所在区域的产品和服务的信息，请向您当地的 IBM 代表咨询。任何对 IBM 产品、程序或服务的引用并非意在明示或暗示只能使用 IBM 的产品、程序或服务。只要不侵犯 IBM 的知识产权，任何同等功能的产品、程序或服务，都可以代替 IBM 产品、程序或服务。但是，评估和验证任何非 IBM 产品、程序或服务，则由用户自行负责。

IBM 公司可能已拥有或正在申请与本文档内容有关的各项专利。提供本文档并未授予用户使用这些专利的任何许可。您可以用书面方式将许可查询寄往：

IBM Director of Licensing
IBM Corporation North Castle Drive Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.

有关双字节 (DBCS) 信息的许可查询，请与您所在国家或地区的 IBM 知识产权部门联系，或用书面方式将查询寄往：

IBM World Trade Asia Corporation
Licensing 2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokyo 106-0032, Japan

本条款不适用英国或任何这样的条款与当地法律不一致的国家或地区： International Business Machines Corporation “按现状” 提供本出版物，不附有任何种类的（无论是明示的还是暗含的）保证，包括但不限于暗含的有关非侵权、适销和适用于某种特定用途的保证。某些国家或地区在某些交易中不允许免除明示或暗含的保证。因此本条款可能不适用于您。

本信息中可能包含技术方面不够准确的地方或印刷错误。此处的信息将定期更改；这些更改将编入本出版物的新版本中。IBM 可以随时对本资料中描述的产品和 / 或程序进行改进和 / 或更改，而不另行通知。

本信息中对非 IBM Web 站点的任何引用都只是为了方便起见才提供的，不以任何方式充当对那些 Web 站点的保证。那些 Web 站点中的资料不是 IBM 产品资料的一部分，使用那些 Web 站点带来的风险将由您自行承担。

IBM 可以按它认为适当的任何方式使用或分发您所提供的任何信息而无须对您承担任何责任。

本程序的被许可方如果要了解有关程序的信息以达到如下目的：(i) 允许在独立创建的程序和其他程序（包括本程序）之间进行信息交换，以及 (ii) 允许对已经交换的信息进行相互使用，请与下列地址联系：

IBM Corporation Software Interoperability Coordinator, Department YBWA
3605 Highway 52 N
Rochester, MN 55901
U.S.A.

只要遵守适当的条件和条款，包括某些情形下的一定数量的付费，都可获得这方面的信息。

本文档中描述的许可程序及其所有可用的许可资料均由 IBM 依据 IBM 客户协议、IBM 国际软件许可协议、IBM 机器代码许可协议或任何同等协议中的条款提供。

此处包含的任何性能数据都是在受控环境中测得的。因此，在其他操作环境中获得的数据可能会有明显的不同。有些测量可能是在开发级的系统上进行的，因此不保证与一般可用系统上进行的测量结果相同。此外，有些测量是通过推算而估计的。实际结果可能会有差异。本文档的用户应当验证其特定环境的适用数据。

涉及非 IBM 产品的信息可从这些产品的供应商、其出版说明或其他可公开获得的资料中获取。IBM 没有对这些产品进行测试，也无法确认其性能的精确性、兼容性或任何其他关于非 IBM 产品的声明。有关非 IBM 产品性能的问题应当向这些产品的供应商提出。

所有关于 IBM 未来方向或意向的声明都可随时更改或收回，而不另行通知，它们仅仅表示了目标和意愿而已。

本信息包含日常业务经营中使用的数据和报告的示例。为了尽可能完整地说明这些示例，这些示例中包括个人、公司、品牌和产品的名称。所有这些人或名称均系虚构，如与实际商业企业所使用的名称和地址有任何雷同，纯属巧合。

版权许可：

本信息包括源语言形式的样本应用程序，这些样本说明不同操作平台上的编程方法。如果是为按照在编写样本程序的操作平台上的应用程序编程接口（API）进行应用程序的开发、使用、经销或分发为目的，您可以任何形式对这些样本程序进行复制、修改、分发，而无须向 IBM 付费。这些示例并未在所有条件下作全面测试。因此，IBM 不能担保或暗示这些程序的可靠性、可维护性或功能。

凡这些样本程序的每份拷贝或其任何部分或任何衍生产品，都必须包括如下版权声明：

©（贵公司的名称）（年）。此部分代码是根据 IBM 公司的样本程序衍生出来的。© Copyright IBM Corp. _（输入年份）_。All rights reserved.

如果您正在查看此信息的软拷贝，图片和彩色图例可能无法显示。

商标

下列各项是 International Business Machines Corporation 在美国和 / 或其他国家或地区的商标：

Advanced Function Printing

AFP

AIX

DB2

i5/OS

IBM

iSeries

NetServer

OS/400

Print Services Facility

Redbooks

System i

xSeries

Adobe、Adobe 徽标、PostScript 和 PostScript 徽标是 Adobe Systems Incorporated 在美国和/或其他国家或地区的注册商标或商标。

Intel、Intel 徽标、Intel Inside、Intel Inside 徽标、Intel Centrino、Intel Centrino 徽标、Celeron、Intel Xeon、Intel SpeedStep、Itanium 和 Pentium 是 Intel Corporation 或其附属机构在美国和其他国家或地区的商标或注册商标。

Microsoft、Windows、Windows NT 和 Windows 徽标是 Microsoft Corporation 在美国和 / 或其他国家或地区的商标。

Java 和所有基于 Java 的商标是 Sun Microsystems, Inc. 在美国和 / 或其他国家或地区的商标。

Linux 是 Linus Torvalds 在美国和 / 或其他国家或地区的注册商标。

其他公司、产品或服务名称可能是其他公司的商标或服务标记。

条款和条件

如果符合以下条款和条件，那么授予您使用这些出版物的准用权。

个人使用： 只要保留所有的专有权声明，您就可以为个人、非商业使用复制这些出版物。未经 IBM 明确同意，您不可以分发、展示或制作这些出版物或其中任何部分的演绎作品。

商业使用： 只要保留所有的专有权声明，您就可以仅在企业内复制、分发和展示这些出版物。未经 IBM 明确同意，您不可以制作这些出版物的演绎作品，或者在您的企业外部复制、分发或展示这些出版物或其中的任何部分。

除非本准用权中有明确授权，不得把其他准用权、许可或权利（无论是明示的还是暗含的）授予这些出版物或其中包含的任何信息、数据、软件或其他知识产权。

当使用这些出版物损害了 IBM 的利益，或者根据 IBM 的规定，未正确遵守上述指导说明时，则 IBM 保留自主决定撤销本文授予的准用权的权利。

您不可以下载、出口或再出口本信息，除非完全遵守所有适用的法律和法规，包括所有美国出口法律和法规。

IBM 对这些出版物的内容不作任何保证。这些出版物“按现状”提供，不附有任何种类的（无论是明示的还是暗含的）保证，包括但不限于暗含的有关适销、非侵权和适用于某种特定用途的保证。



中国印刷